

Анкета FATCA для клиентов АО «First Heartland Securities» / FATCA Questionnaire for clients of "First Heartland Securities" JSC

Данные клиента / Client Information												
Тип клиента: <i>Client Type:</i>	<input type="checkbox"/> Новый клиент <i>New client</i>				<input type="checkbox"/> Существующий клиент <i>Existing client</i>							
Фамилия: <i>Last name:</i>												
Имя: / <i>Name:</i>												
Отчество: <i>Surname:</i>												
ИИН: <i>INN:</i>												
1. Согласие / Agreement												
Настоящим я даю свое согласие АО «First Heartland Securities» (далее - Общество) на сбор и обработку моих персональных данных с правом на их трансграничную передачу аффилированным лицам, а также агентам и/или подрядчикам Общества, независимо от местонахождения таковых, для любых целей в соответствии с Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите». / <i>Hereby I give my consent to the "First Heartland Securities" JSC (hereinafter - Company) to collect and process my personal data with the right to its cross-border transfer to the affiliates, agents and contractors of Company, for any purposes in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan On Personal Data and Its Protecting.</i>												
Настоящим я даю свое согласие Обществу на предоставление сведений, запрошенных Обществом для целей исполнения требований законодательства любой юрисдикции, национальной или иностранной, а также для целей исполнения соглашения, заключенного между налоговыми или иными государственными органами любой юрисдикции, национальной или иностранной, по сбору и передаче сведений относительно моего налогового резидентства и иных необходимых сведений. В случае отказа в предоставлении/неполном предоставлении либо предоставлении недостоверных сведений, Общество вправе в одностороннем порядке отказать мне в оказании услуг. Я даю свое согласие на раскрытие Обществом необходимых сведений, в том числе составляющих коммерческую или иную тайну, уполномоченному органу/ третьим лицам в рамках исполнения Обществом своих обязательств, требований законодательства, национального или иностранного, либо соглашения, заключенного налоговыми или иными государственными органами любой юрисдикции, национальной или иностранной, по сбору и передаче сведений обо мне. / <i>Hereby I give my consent to Company for provision of the data requested by Company for compliance with the requirements of the laws or regulations of any jurisdiction, domestic or foreign, or any agreement entered into with or between any tax or governmental authority in any jurisdiction, domestic or foreign, on collection and transfer of data on my tax residency and other required information. In case of refusal to provide / incomplete provision or provision of incorrect data the Company shall have the right to refrain from providing services to me under this Application. I give my consent for disclosure by Company of the required data, including commercial and other secrecy information, to the authorized state body / third parties for compliance of Company with its obligations, the requirements of the laws or regulations of any jurisdiction, domestic or foreign, or any agreement entered into with or between any tax or governmental authority in any jurisdiction, domestic or foreign, on collection and transfer of information about me.</i>												
2. Признаки Статуса налогового резидента США и необходимая документация / US tax resident indices and required documentation												
Налоговый резидент США — лицо, имеющее паспорт США или родившееся в США и имеющее паспорт, либо имеющее местожительство в США (владелец грин-карты/вида на жительство) или отвечающее критерию существенного присутствия в США в течение 183 дней (Пребывали ли Вы в США в течении более 31 дня в текущем году и/или более 183 дней в совокупности в течении трех предшествующих лет). / <i>US tax resident is a person, who has US passport or was born in USA and has US passport, or has residence address in USA (green-card holder - residence permit is in place), or has criteria of considerable presence in US states during 183 days (If you stayed in USA more than 31 days in this year and/or more than 183 days in aggregate within last 3 years).</i>												
Предоставьте нижеуказанную информацию: <i>Please reply on below questions (mandatory):</i>										Да / <i>Yes</i>	Нет / <i>No</i>	
1. Вы родились на территории США? / <i>US place of born?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. У Вас имеются домашний или почтовый адрес в США, включая почтовые ячейки? <i>Home or postal address in USA (including post cells)?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. У Вас имеется зарегистрированный в США домашний/рабочий/ мобильный номер телефона и отсутствуют номера, зарегистрированные за пределами США? <i>Do you have a telephone number (home/work/mobile), registered in USA, and absent of any other numbers, registered outside of USA?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. У Вас имеются действующие инструкции по перечислению средств со счета, открытого в Обществе, на счет, открытый в США? <i>Do you have active stand by instruction for funds transfer from any opened in Company account to account opened in USA?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. У Вас имеется Индивидуальный номер налогоплательщика США (TIN), номер социального страхования (SSN) или идентификационный номер работодателя (EIN)? <i>Do you have taxpayer identification number (TIN), social security number (SSN) or employer identification number (EIN)?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Вы имеете имущественные активы/бизнес на территории США? <i>Do you have assets/business on US territory?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. Вы получаете прибыль от осуществления коммерческой деятельности на территории США? <i>Do you receive profit from doing business on US territory?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8. Вы получаете вознаграждение за услуги личного характера, оказываемые на территории США? <i>Do you receive income derived on US territory in respect of professional services or other activities of an independent character?</i>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Подтверждение / Confirmation												
При отрицательном ответе на все вышеуказанные вопросы предоставление дополнительной документации к анкете не требуется. При положительном ответе хотя бы на один вышеуказанный вопрос, необходимо предоставить в Общество указанные ниже документы: / <i>If all replies on above questions are negative, no additional documents is requested to be provided with current questionnaire. / If one or more of the above indicator was marked as Yes it is required to provide below documentation to the Company:</i>												

В случае если Вы: / In case you :		Необходимо предоставить: / Required documents:	
1. Классифицируете себя в качестве Налогового резидента США / Classify yourself as US taxpayer		W-9 (Информацию о форме W-9 и отдельные инструкции к ней см. по адресу www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf) / W-9 (Information about W-9 form and other instructions please check on www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf)	
2. Не классифицируете себя в качестве налогового резидента США (на основании инструкции к форме W-8BEN) / Do not classify yourself as US taxpayer based on instruction to the form W-8BEN		W-8BEN и документы, подтверждающие отсутствие статуса "гражданин США" (свидетельство об Утрате Гражданства США, паспорт не США) или приемлемое письменное объяснение отсутствия статуса "гражданин США" (Информацию о форме W-8BEN и отдельные инструкции к ней см. по адресу www.irs.gov/formw8ben) / W-8BEN and non-US passport or similar documents certifying absence of US citizenship status or acceptable written description of absence of US citizen status (Information about W-8BEN form and other info please check on www.irs.gov/formw8ben).	
4. Подтверждение / Confirmation			
Настоящим подтверждаю, что: / Hereby I confirm:			
<input type="checkbox"/>	ЯВЛЯЮСЬ резидентом США для целей налогообложения США / I AM a US person for purposes of US federal income tax.	<input type="checkbox"/>	НЕ ЯВЛЯЮСЬ резидентом США для целей налогообложения США / I AM NOT a US person for purposes of US federal income tax.
5. Декларация (только для налогоплательщиков США) / Declaration (only for U.S. taxpayers)			
Если Вы гражданин США, пожалуйста, сделайте отметку и укажите Ваш идентификационный номер налогоплательщика США (ИНН). / If you are a U.S. citizen, please tick the box and provide your taxpayer identification number:			
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>		
Я подтверждаю, что указанный выше ИНН является правильным и освобождаю Общество от обязательств, связанных с сохранением тайны в соответствии с законодательством Республики Казахстан относительно моих личных данных о моих счетах, обороте и балансе моих счетов. Подписываясь ниже, я декларирую, что являюсь налогоплательщиком США. Если я не идентифицирую себя, как гражданин США, резидент США, или держатель Green Card США, то я гарантирую, что не являюсь обязанным выплачивать налоги США и не действую для или от имени гражданина США. Если я получу гражданство США и мой статус налогоплательщика изменится, то я обязуюсь уведомить Общество в течение 30 дней / I declare that the number shown above is my correct U.S. tax ID number. Herewith I exempt the Company from the obligation related to Company secrecy provisions of the Kazakh law, related to my personal data, identifying my accounts, turnover and the balance of my accounts. By signing below, I declare my status under the US tax law. Unless I identify myself as a U.S. citizen, U.S. resident, or U.S. Greencard holder, I represent and warrant that I'm not a U.S. citizen for purposes of U.S. federal income tax and that I'm not acting for, or on behalf of a U.S. citizen. If I become a U.S. citizen and my tax status changes, I must notify Company within 30 (thirty) days.			
Подпись Клиента: / Client Signature:		Дата подписи: / Signature Date:	
<input type="text"/>		<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> ДД / ММ / ГГ DD / MM / YY	
Подписанием настоящей Анкеты я подтверждаю достоверность и действительность предоставленной мной информации. / By signing of this questionnaire I confirm that I provided reliable and actual information.			
Подпись Клиента: / Client Signature:		Дата подписи: / Signature Date:	
<input type="text"/>		<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> ДД / ММ / ГГ DD / MM / YY	
6. Не заполнять (заполняется Обществом) / To be fulfilled by Company			
Клиент классифицирован как: / Client identified as:			
Гражданин / резидент США / US citizen / resident			<input type="checkbox"/>
Не гражданин/не резидент США (с Индикаторами Статуса Налогового Резидента США) / Non US citizen/resident (with US taxpayer indicators)			<input type="checkbox"/>
Не гражданин/не резидент США (без Индикаторов Статуса Налогового Резидента США) / Non US citizen/resident (without US taxpayer indicators)			<input type="checkbox"/>
Недобросовестный (Клиент с Индикаторами Статуса/Налоговый резидент США отказался заполнять формы W-8BEN/W-9 и/или предоставлять дополнительные документы по запросу) / Unfair (Client with US taxpayer indices refused to provide W-8BEN/W-9 forms and/or provide requested documents per additional			<input type="checkbox"/>
Сотрудник, отвечающий за работу с клиентом / CRO		Сотрудник подразделения по ПОДиФТ / AML/CFT Officer	